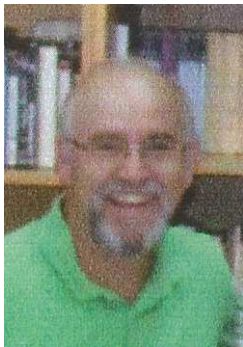


## 10. La contaminación europea sobre el ibérico

*Luis Azkona Ezkurra*



### 10.1. Curriculum vitae

#### a) Ikasketak / Studies / Estudios

---

- Nacido en Gares (Puente la Reina) 02.01.02.1954
- Una vez finalizado los estudios se licenció en Filología Hispánica

#### b) Eskarmentua / Experience / Experiencia

---

- Su carrera profesional se centrado en la docencia. Ha despertado en largas promociones de estudiantes el amor por la lectura, por la Literatura y por el conocimiento de la Lengua. Su alumnado es testigo de su buen hacer docente, de su capacidad de trabajo, su ánimo invencible, su comprensión y su paciencia.
- Luis Azkona, según testimonio de sus compañeros del I.E.S. Plaza de la Cruz de Pamplona, es un ejemplo constante de generosidad ilimitada, de alegría, de optimismo comunicativo y de agradecimiento a los dones de la vida.

#### c) Argitalpenak / Publications / Publicaciones

---

- Su formación como filólogo e historiador y su amor por el arte y la antropología despertaron su afán investigador que ha culminado después de veinte años de trabajo con la publicación de este estudio: EL IBÉRICO: LENGUA USKEIKE. SUBSTRATO DEL ESPAÑOL Y PATRIMONIO DEL EUSKERA. Su erudición y sus innovadoras tesis, fruto de años de profunda investigación y trabajo de campo, harán variar las enciclopedias y manuales en años venideros.
- De las habladas en la Península Ibérica, Aquitania y La Provenza, tan solo la lengua vasca ha mantenido desde época prerromana el uso continuado para preservar su léxico propio. En esta realidad ha encontrado Luis Azkona su atalaya para reverdecer antiguas teorías vascoibéricas y elaborar su revolucionaria propuesta.
- Partiendo del sustrato ibérico común a toda la Península, propone la interpretación semántica de lápidas, bronce y otras inscripciones. Para ello, al modo de nuevo neogramático, retoma el principio de la regularidad del cambio fonético, emparenta el término ibérico indescifrado con el vasco conocido y propone una lectura íntegra de los textos.

#### d) Harremanetarako / Contac / Contacto

---

- [lalenguaibera\[abildua\]gmail.com](mailto:lalenguaibera[abildua]gmail.com)

## 10.2. Laburpena / Abstrac / Resumen

### a) Laburpena. Hizkuntza europarren kutsadura iberieran

Tera Santorinin (1650).....	Kretarrekin hartuemanak
BRONTZEARO BERANTARRA (1300-900) .....	Iberiar idazkeraren sorrera
Ilioneko gerra (1205) .....	Kultura Tartesiarra, Argarrekoa y Atlantikokoa
Kadiraren fundazioa (1125).....	Gailurra, ordena, perfektzioa: SE-SO
Kutxen eremua 1200-900.....	/ A E O I U
BURDINAROA.....	BA BE BI BO BU
La Tene, Halstat eta Zeltiberiar kultura (800-300) .....	TA TE TI TO TU
Kartagoren fundazioa (800).....	KA KE KI KO KU
Rodasen (Rosas) fundazioa (776) .....	L N R R´S S´ /
Masiliaren fundazioa (600) .....	Feniziar kutsadura (Espança)
Emporiumen fundazioa (580) .....	Indoeuropar kutsadura (Alcoy)
Grekoen porrota Alalian (537) .....	Kutsadura grekoa (/B, D, G/)
Etruskoen porrota Tarquinian (474) .....	Kutsadura liguriarra (/P/)
Kartago eta Erroma arteko itun eta gerrak.....	Kutsadura zeltiberiarra (/M/)
Anibalek Arse-Sagunton egin itun eta gerrak.....	Kutsadura kartagoar hegoaldekoa
Eszipioiak Anpuriasen (218).....	Kutsadura latindarra (Arekoratas)
Anibalen porrota Ilipan (206) .....	Eskualde Betikoaren erromanizazioa
Anibalen porrota Zaman (202) .....	IM.eko txanpon-etxe iberikoen hedatzea
Pompeio eta Sertorioren gerrak (70).....	Agiriak iberierazko idazkeran (Andelon)
César eta Pompeioren gerrak Lleidan, Mundan. ....	Agiriak latin Idazkeran (Botorrita III)
Kantabriako gerrak eta Augustoren inperioa (29) .....	Iberieraren desagertzea. Txanpon-etxe latindarrak.
Erromaren eroraldia (473) .....	Iberieraren dialektoen iraunkortasuna
Guadaletoko bataila (711) .....	Penintsularen arabizazioa (Córdoba)
Eremu Cataláunicoetako bataila C. Martel (734) .....	Erromantzeen eraketa: /Y/>/CH/
Erronkariko bataila Karlomagno (778).....	Frankoen nagusitasuna (Aquisgrán)
Catalañazorreko bataila Almanzor (1002).....	Glosa Emilianenseak (euskera y gaztelera)
Navas de Tolosako bataila J. Rada (1212) .....	Toledoko itzultzaile eskola: ie,b,h
Nafarroaren konkista (1512).....	Unibertsitate Complutensea: Nebrija.
Ondorengotza gerra (1705).....	Ohienart, Moret, Hervás y Panduro
Independentzia gerra (1808) .....	Nafarroa hegoaldeko hizkuntza muga
Hiru karlistadak.....	Astarloa, Erro, Bonaparte,Humboldt
Lehen Mundu Gerra (1914).....	Moreno, Hübner, Schulten, Schuhardt
Espainiako Gerra Zibila (1936).....	Kutsadura akademikoa
Bigarren Mundu Gerra (1941) .....	Pidal, Tovar, Beltrán, Michelena, Baroja

### b) Abstrac. The Indoeuropean pollution on the Iberian language

<u>MILESTONES</u>	<u>CULTURAL-LINGUISTIC MILESTONES</u>
Santorini Island (1650) .....	Contacts with Cretans
LATE BRONZE AGE (1300-900) .....	Creation of Iberian writing
Troy war (1205) .....	Tartessian/Agar / Atlantic Culture
Cadiz fundation (1125).....	Splendor , orderliness and discipline
Urns fields (1200-900).....	/A E I O U
IRON AGE .....	BA BE BI BO BU
La Tene/ Halstat / Celt-Iberian Culture.....	TA TE TI TO TU
Cartago fundation (800) .....	KA KE KI KO KU
Rhodas fundation (776).....	L N R R´S S´ /
Marseille fundation (600).....	Phoenician influence (Espança)
Emporium fundation (58).....	Indo-European influence (Alcoy)
Greeks defeat in Alalia (537).....	Greek language influence(/ B, D, G/)
Etruscan defeat in Tarquinia (474) .....	Ligurian influence (/P/)
Treaties and Punic war with Rome.....	Celt-Iberian influence (/M/)
Treaties of Arse-Sagunto by Anibal.....	Cartago influence in South

Escipion in Ampurias (218).....	Latinin fluence (Arekoratas)
Anibal defeat in Ilipa (206).....	Betica Romanization
Anibal defeat in Zama (202).....	NE Iberians mints expansion
Pompeyo and Sertorio wars (70).....	Iberian writing documents (Andelon)
Cesar and Pompeyo wars, Munda.....	Latin writing documents (Botorrita III)
Cantabras and Augusto Empire wars (29).....	Iberian language disappearance. Latin mints
Rome fall (473).....	Iberian dialects are found
Guadalete Battle (711).....	Peninsular arabization (Cordoba)
Catalans counties Battles -C. Martel (734).....	Romances Formation : /Y/>/CH/
Roncesvalles Battle -Carlomagno (778).....	French dominance (Aachen)
Catalañazor battle -Almanzor (1002).....	Emilianenses glosses (Basque mixt with Spanish lang.)
Navas de Tolosa Battle -J.Rada (1212).....	Toledo translators :ie, b, h
Navarra Conquest (1512).....	Complutense University : Nebrija
Succession War (1705).....	Ohienart, Moret, Hervás and Panduro
Independen3 Charlist Wars.....	Astarloa, Erro, Bonaparte,Humboldt
ce War (1808).....	Linguistic border at Navarra M.
World War I (1914).....	Moreno, Hübner, Schulten, Schuhardt
Spanish Civil War(1936).....	Academic distortion
World War II (1941).....	Pidal, Tovar, Beltrán, Michelena, Baroja.

### c) Resumen. La contaminación europea sobre el íbero

#### HITOS HISTÓRICOS ..... HITOS LIGÜÍSTICO-CULTURALES

Tera Santorinin (1650.....	Kretarrekin hartuemanak
BRONTZEARO BERANTARRA (1300-900).....	Iberiar idazkeraren sorrera
Ilioneko gerra (1205).....	Kultura Tartesiarra, Argarrekoa y Atlantikokoa
Kadiraren fundazioa (1125).....	Gailurra, ordena, perfekzioa: SE-SO
Kutxen eremua 1200-900.....	/ A E O I U
BURDINAROA.....	BA BE BI BO BU
La Tene, Halstat eta Zeltiberiar kultura (800-300).....	TA TE TI TO TU
Kartagoren fundazioa (800).....	KA KE KI KO KU
Rodasen (Rosas) fundazioa (776).....	L N R R´S S´ /
Masiliaren fundazioa (600).....	Feniziar kutsadura (Espança)
Emporiumen fundazioa (580).....	Indoeuopar kutsadura (Alcoy)
Grekoen porrota Alalian (537).....	Kutsadura grekoa (/B, D, G/)
Etruskoen porrota Tarquinian (474).....	Kutsadura liguriarra (/P/)
Kartago eta Erroma arteko itun eta gerrak.....	Kutsadura zeltiberiarra (/M/)
Anibalek Arse-Sagunton egin itun eta gerrak.....	Kutsadura kartagoar hegoaldekoa
Eszipioiak Anpuriasen (218).....	Kutsadura latindarra (Arekoratas)
Anibalen porrota Ilipan (206).....	Eskualde Betikoaren erromanizazioa
Anibalen porrota Zaman (202).....	IM.eko txanpon-etxe iberikoaren hedatzea
Pompeio eta Sertorioren gerrak (70).....	Agiriak iberierazko idazkeran (Andelon)
César eta Pompeioren gerrak Lleidan, Mundan.....	Agiriak latin Idazkeran (Botorrita III)
Kantabriako gerrak eta Augustoren inperioa (29).....	Iberieraren desagertzea. Txanpon-etxe latindarrak.
Erromaren erorialdia (473).....	Iberieraren dialektoen iraunkortasuna
Guadaletoko bataila (711).....	Penintsularen arabizazioa (Córdoba)
Eremu Cataláunicoetako bataila C. Martel (734).....	Erromantzeen eraketa: /Y/>/CH/
Erronkariko bataila Karlomagno (778).....	Frankoen nagusitasuna (Aquisgrán)
Catalañazorreko bataila Almanzor (1002).....	Glosa Emilianenseak (euskera y gaztelera)
Navas de Tolosako bataila J. Rada (1212).....	Toledoko itzultzaile eskola: ie,b,h
Nafarroaren konkista (1512).....	Unibertsitate Complutensea: Nebrija.
Ondorengotza gerra (1705).....	Ohienart, Moret, Hervás y Panduro
Independentzia gerra (1808).....	Nafarroa hegoaldeko hizkuntza muga
Hiru karlistadak.....	Astarloa, Erro, Bonaparte,Humboldt
Lehen Mundu Gerra (1914).....	Moreno, Hübner, Schulten, Schuhardt
Espainiako Gerra Zibila (1936).....	Kutsadura akademikoa
Bigarren Mundu Gerra (1941).....	Pidal, Tovar, Beltrán, Michelena, Baroja

### 10.3. Txostena / Communication / Ponencia

El ibérico lengua uskeike. Substrato del español y patrimonio del euskera. Luis ignacio azkon ezkurra

La contaminación indoeuropea sobre el ibérico:

Precedente: la contaminación fenicia

1.-fase de la 1ª disfunción fonológico-gráfica.

a.- hitos históricos importantes que supusieron la destrucción del mundo tirsénico: c. Cretense, c. Etrusca y c. Ibérica:

b.- antes de la segunda incursión indoeuropea latina: 218 a.c. las tribus hablaban, además del fenicio, griego, cartaginés....

c.- contaminación griega: sonoras oclusivas griegas en el texto.

2.- fase de la 2ª disfunción fonológica-gráfica e introducción de grafías latinas.

a.- la conquista militar romana.

b.- sonoras oclusivas latinas, palabras y morfemas latinos en textos ibéricos.

c.- leyes fonéticas indoeuropeas que afectan al sistema paradigmático ibérico de las oclusivas.

3.- la contaminación académica.

4.- el nombre de la lengua ibera: uskeike: los iberos llamaban a su lengua **uskeike**.

el ibérico sólo se puede entender desde su descendiente directo el euskera con sus diferentes dialectos.

el ibérico con su paradigma fonemático perfecto, su léxico y su gramática.

5.-el ibérico permanece en el nombre de nuestras ciudades por muy indoeuropeizadas que estén: pamp**lona**<pompeyo+**ilun**

precedente: la contaminación fenicia.

el orden fenicio y griego es alfabético.

el orden ibérico es vocálico. Adaptado anatómicamente

a = 𐤀	l = 𐤀	í = 𐤀, 𐤀	ka = 𐤀	ta = 𐤀	ba = 𐤀
e = 𐤀	m = 𐤀	s = 𐤀	ke = 𐤀	te = 𐤀	be = 𐤀
i = 𐤀	n = 𐤀	ś = 𐤀	ki = 𐤀	tí = 𐤀	bi = 𐤀
o = 𐤀			ko = 𐤀	to = 𐤀	bo = 𐤀
u = 𐤀			ku = 𐤀	tu = 𐤀	bu = 𐤀

## EJEMPLO: SILABARIO DE ESPANÇA (PORTUGAL)

La escritura que sigue a continuación es una muestra mixta de caligrafía fenicia e ibérica, encuentro de dos alfabetos y silabarios escritos al revés:

La primera, escrita de derecha a izquierda **es IBERICOFENICIA**

Las grafías escritas en vertical y hacia abajo **son IBÉRICAS:**

THE, O, TO, Ü, R', TI, U, E, KI, KU, KO.



### 1.- FASE DE LA 1ª DISFUNCIÓN FONOLÓGICO-GRÁFICA.

**a) Hitos históricos importantes que supusieron la destrucción del mundo tirsénico: c. cretense, c. etrusca y c. ibérica**

---

- Erupción del volcán Tera en Santorini (1650)
- Guerra de los aqueos frente a Ílion (1205)
- Cultura del Hierro I Campos de Urnas (1200)
- Fundación de Kádira por los tirios (1125)
- Fundación de Útica y de Cartago en (1000 Y 800)
- Fundación de Rhodas (Rosas) (776)
- Fundación de Masilia (600)
- Cultura del Hierro II de Hallstat o Celtibérica (600)
- Fundación de Emporion (580)
- En Alalia, derrota de los griegos frente a etruscos y cartagineses (537)
- Derrota etrusca de Tarquinia frente Dionisio de Siracusa y Roma (474)
- Destrucción de Arse-Sagunto por Aníbal (220-219)
- Desembarco de la hermanos Escipión en Ampurias (219)
- Dominio de los Bárquidas en Tartesos hasta la caída de Aníbal en Ilipa (206)
- Batalla de Zama y victoria de Escipión el Africano (202).
- Guerras civiles entre Sertorio y Pompeyo, y este y César (Lérida y Munda).

b) Antes de la segunda incursión indoeuropea latina: 218 a.c. las tribus hablaban, además del fenicio, griego, cartaginés....

## CELTA-INDOEUROPEO <> IBERO O DIALECTOS DEL IBERO

	<> AQUITANOS	ERENOSOS	NARBONNENSES
<u>ÁRTABROS</u>	<>BOIAS	LACTORIA (PAU) (TOULOUSE)	CARCASO BAETERRE AGATHA
<u>ASTURES</u>	<>AQUAE	TARB. ELUSA ILLIBERRI VESETIUM AUCHO LIBERI NERONKEN	
<u>CÁNTABROS</u>	<>ILURO	BENEARNUM CONCORANIS CONENSA PECH NAHO SELONKEN	
<u>FLAVIÓBRIGA</u>	<>TURBA	<u>ANDOLENSES</u> RUSCINO KONTUNAKER BIURSI ILLIBERRI	
BRIGANTIUM BRITONA VADINIA	<> ITURISA IAKA URGELIO CERRTANOS AESSO GERUNDN	PORT V.	
LUCUS JULIOBRIGA	<>CAR. AUTR	OEOARSO ARSAOS IAKA BOLSKAN ESSO <>RHODAS	
ARDÓGRIGA LEGIO LANCIA	<>VÁRDUL ALBA	<u>BASCUNES</u> SEKIA GALLIA F. EGA AUNTIKE <u>INDIGETES</u>	
<u>GALAICOS</u>	<>UARKAS	IRUNIA ANDELOS CARA <u>ILÉRGETES &lt;&gt; EMPORIOM</u>	
<u>PALLANTIA</u>	<>UARKAS	VARAKOS KOULUNIUM	AUCH KULSK AUCH
<u>TURBOL</u>	<> BERONES	TRITIUM	ILTIRTA BERGOU
<u>VACCEOS</u>	<> LIBIA	KALAKOR. GRÁCURRIS	LAURO BAITOLO ILURO B
IRIA F. ASTURICA BERGIDUM	<>K. LEUCADE	KAIKATA	<u>LACETANOS</u> <u>LAYETANOS</u>
TUDE SALMÁNTICA	<>	TURIASO ALAUN KELSA MANSONA AQUAE CALDES	
TUDE AURENSIS	<>UIROBESKA	BURSAU SALDUIA BELIKIUM LAIESKEN BARKENO	
<u>COLUMBRIGA</u>	<> AREKORATAS	NERTÓBRIGA KONTEB. SEITESKEN RHOUB	
AQUE FL CAUCA COULONIUM	<>ARATIKOS	<u>LUSONES</u> <u>TITOS</u> BELO <u>SEDETANOS</u> <u>COSSETANOS</u>	
BRÁCARA BÉTECA BAEDUNIA	<>UXAMA	AGUSTÓBRIGA MUNÓBIGA KESE TARRAKO	
<u>VACCEOS PELENDONES</u>	<> KELIN	USEKERTE CARCHERON KOSE	
VALERÁNICA NUMANCIA-GARRAI	<> <u>CELTÍBEROS</u>	KERTEKUNTE <u>ILERCAVONES</u> <u>ERCAVONES</u>	
<u>ARÉVACOS</u>	<>	BILBILIS OSKUNKE OTOBESKEN SIGARRA DERTOSA	
<u>NEROS BRACARENSES</u> SALBIESE	<>	BIKANAOS ABARILTUR	
<u>ARBÓCALATERMANCIA</u>	<> ARKOBIRIGA		ILTURKESKEN ARSE
PORTUCALE CALIABRIA	<> SEKAISA		
LAMEK <u>VETTONES</u>	<>	TEITIAKOS TURO	
ABELASEGOVIA SEGONTIA	<>	ERKAVICA	
AVÓBRIGABESE CAETÓBRIGA	<> ERKAVICA		
<u>SUPERTAMARICOS</u> MIRÓBRIGA	<> COMPLUTUM	SEKOBIRIGA	<u>EDETANOS</u>
TALÁBRIGA LANGÓBRIGA CAURI O	<>	RECÓPOLIS	EDETA LIRIA
<u>VADINIENSES</u> <u>LANCIENSES</u>	<>	SEKOBIRIKES KRABASIA	
CAPOROS AGUSTÓBRIGA TOLETUN	<>	CONTERBIA KARBICA	VALENTIA
			<>EBUSUS